

El desplazamiento lingüístico

Definiciones terminológicas

El *desplazamiento lingüístico* (DL) es el proceso por el cual la mayoría de los usuarios individuales de una lengua A reemplazan su uso por otra lengua B. A nivel de una comunidad, el resultado es que la mayoría de los intercambios entre hablantes deja de hacerse en la lengua A y pasa a hacerse en la lengua B.

Por ejemplo, un inmigrante de Oaxaca, México que llega a Mississippi tiene como lengua nativa el español, con el paso del tiempo, aprenderá inglés, y poco a poco, sus procesos de comunicación con otros hablantes empezarán a ser en inglés. Posiblemente lleguen a ser totalmente en inglés, y en ese caso, el DL será completo.

Si en una comunidad todos los hablantes abandonan su lengua por otra, se produce la *extinción lingüística* (EL). En nuestro ejemplo, si todos los hablantes de español de Mississippi reemplazan el español por el inglés, el español se habrá extinguido en Mississippi.

En el caso del español, hay muchos otros hablantes en otras comunidades en el mundo, por lo tanto la pérdida del español no es tan problemática desde el punto de vista de la diversidad lingüística, aunque sí lo puede ser para los hablantes que han abandonado su lengua; pero en otros casos, el DL y la EL suponen la eliminación completa de la lengua, porque no hay otras comunidades en el mundo que la hablen. En Mayo de 1991, por ejemplo, murió el último hablante de Panobo (Huariapano), una lengua Pano del Perú.

Puesto que las lenguas existen en la mente de los hablantes individuales, cuando se habla de DL y EL, estos procesos se refieren a dos posibles situaciones: 1) un hablante reemplaza el conocimiento lingüístico que le permitía hablar A por el conocimiento lingüístico que le permite hablar B. 2) La transmisión de la lengua entre una generación y la siguiente no se produce. Aunque los hablantes no pierden su *capacidad* genérica de hablar una lengua, porque esta es una capacidad innata, sí pierden la *manifestación* específica de esa capacidad (la lengua X).

¿Cuántas lenguas hay en el mundo?

Se estima que en este momento hay entre 6000 y 7000 lenguas en el mundo. No hay un dato exacto al respecto por varias razones:

- Hasta la segunda mitad del siglo XX no ha habido encuestas a gran escala.
- Una lengua puede recibir distintos nombres (el panobo recibe otros nombres: manoa, pano, pana, pelado, wariapano, huariapano). Cuando hay varios nombres, ¿son una misma lengua o son varias? (las 6000+ entradas del *Ethnologue* producen 39000+ nombres, Crystal, 7)
- La distinción entre “lengua” y “dialecto” no siempre está bien definida:
 - Dos variedades son dialectos si son mutuamente inteligibles
 - Hay factores políticos que se superponen a la distinción lingüística (ej. el sueco y el danés, el serbocroata → serbo, croata y bosnio; el catalán y el valenciano son dos variedades mutuamente comprensibles, para los catalanes, el valenciano es dialecto, para los valencianos, es una lengua)

¿Cuántas lenguas han desaparecido en el mundo?

Es imposible saber cuántas lenguas ha habido en el mundo. Algunas de las variables que hay que considerar son:

- Cuál ha sido la población mundial históricamente
- Cuál es la ratio de hablantes por lengua
- Cuál es la ratio de desaparición y surgimiento de lenguas

Las predicciones para el futuro son más fáciles de hacer: se calcula que el 90% de las lenguas se habrá extinguido en los próximos 100 años.